

EVENTS



MOVIES

Sep/13~ Monos

「NEW」

On a faraway mountaintop, eight kids with guns watch over a hostage and a conscripted milk cow.

人里離れた山中で、武装した8人の少年ゲリラたちが人質とともに立てこもる。スリラー。

- ◆ Runtime: 102 min.
- ◆ Rated: R
- ◆ Genres: Drama, Thriller
- ◆ Director: Alejandro Landes
- ◆ Cast: Sofia Buenaventura, Julian Giraldo, Karen Quintero, Laura Castrillón

Sep/20~ Downton Abbey

「NEW」

The continuing story of the Crawley family, wealthy owners of a large estate in the English countryside in the early 20th century.

英国の貴族一家の人間模様を描く人気テレビシリーズが映画に。

- ◆ Runtime: 122 min.
- ◆ Rated: PG
- ◆ Genres: Drama
- ◆ Director: Michael Engler
- ◆ Cast: Matthew Goode, Tuppence Middleton, Maggie Smith

Sep/20~ Ad Astra

「NEW」

An astronaut travels to the outer edges of the solar system to find his father and unravel a mystery that threatens the survival of our planet.

父を探して太陽系の果てまで出かける宇宙飛行士。そこで彼が発見したのは人類の運命を左右するカギだった。

- ◆ Runtime: 124 min.
- ◆ Rated: PG-13
- ◆ Genres: Adventure, Drama, Mystery, Sci-Fi, Thriller
- ◆ Director: James Gray
- ◆ Cast: Brad Pitt, Liv Tyler, Tommy Lee Jones, Donald Sutherland

Sep/20~ Where's My Roy Cohn?

「NEW」

Roy Cohn personified the dark arts of American politics. This thriller-like exposé reveals how a deeply troubled master

manipulator shaped our current American nightmare.

米国政治裏舞台の汚点とされた弁護士ロイ・コーンをスリラー手法で描き出すドキュメンタリー。

- ◆ Runtime: 97 min.
- ◆ Rated: PG-13
- ◆ Genres: Documentary
- ◆ Director: Matt Tyrnauer
- ◆ Cast: Roy M. Cohn, Roger Stone, Barbara Walters

Sep/27~ Abominable

「NEW」

A magical Yeti must return to his family.

迷子になったイエティに出会った少女は、幼い雪男を家族の元に帰そうと冒険に乗り出す。アニメーション。

- ◆ Runtime: 92 min.
- ◆ Rated: PG
- ◆ Genres: Animation, Adventure, Comedy, Family, Fantasy
- ◆ Directors: Jill Culton, Todd Wilderman
- ◆ Cast: Albert Tsai, Chloe Bennet, Sarah Paulson, Eddie Izzard

Sep/27~ Judy

「NEW」

Legendary performer Judy Garland arrives in London in the winter of 1968 to perform a series of sold-out concerts.

1968年、ロンドンでのショーに臨む伝説の歌手ジュディ・ガーランドを描くドラマ。

- ◆ Runtime: 118 min.
- ◆ Rated: PG-13
- ◆ Genres: Biography, Drama, History, Romance
- ◆ Director: Rupert Goold
- ◆ Cast: Renée Zellweger, Jessie Buckley, Rufus Sewell, Michael Gambon

Oct/4~ Joker

「NEW」

An original standalone story of the iconic villain not seen before on the big screen, it's a gritty character study of Arthur Fleck, a man disregarded by society, and a broader cautionary tale.

「バットマン」の悪役でお馴染みのジョーカーを主人公にしたストーリー。社会に顧みられないアーサーが、どうして悪役ジョーカーへと変身したかを描く。

- ◆ Runtime: 122 min.
- ◆ Rated: R
- ◆ Genres: Crime, Drama, Thriller
- ◆ Director: Todd Phillips
- ◆ Cast: Robert De Niro, Joaquin Phoenix, Marc Maron, Zazie Beetz

THEATER & DANCE

~Sep/29 Miracle: The Musical

「NEW」

Set against the backdrop of the Chicago Cubs 2016 Championship season, Miracle tells the story of a typical blue collar Chicago family and what it means to have faith, lose it and try to regain it again.

シカゴ・カブスの2016年ワールドシリーズ優勝を背景に、ノースサイドに住むブルーカラー一家の七転び八起きのストーリーを語るミュージカル。

- ◆ Location: Royal George Theatre Center
1641 N. Halsted St., Chicago
- ◆ Hours: Wednesdays 7:30 pm; Thursdays 2:00 pm & 7:30 pm; Fridays 8:00 pm; Saturdays 3:00 pm & 8:00 pm; Sundays 3:00 pm
- ◆ Tickets: Start at \$59
- ◆ Info: 312-988-9000; www.theroyalgeorgetheatre.com

~Nov/3 Spamalot

Spamalot is lovingly ripped off from the classic film comedy Monty Python and the Holy Grail, retelling the legend of King Arthur and his Knights of the Round Table.

モンティ・パイソンの有名なパロディ映画のミュージカル版「スパマロット」がシカゴに。映画でお馴染みのアーサー王伝説パロディで大笑いしよう。

- ◆ Location: Mercury Theater Chicago
3745 N. Southport Ave., Chicago
- ◆ Tickets: \$40 - \$80
- ◆ Info: 734-536-7415; www.mercurytheaterchicago.com

Sep/13 - Nov/3 The Color Purple

Join the heroic journey of Celie, an African-American woman in the American South during the early 1900s.

映画で一躍有名になったアリス・ウォーカーの小説「カラー・パープル」が感動のミュージカルに。

- ◆ Location: Drury Lane Theatre
100 Drury Lane, Oakbrook Terrace
- ◆ Hours: Times vary
- ◆ Tickets: Start at \$50
- ◆ Info: www.drurylanetheatre.com; 630-530-0111

Sep/26 - Nov/2 Anything Goes

「NEW」

A high-seas romp showcasing one of

Cole Porter's most magical scores. Music, dance, and romance are set to the age-old tale of boy meets girl in this breezy classic.

コール・ポーター作の名曲をテーマに展開するクラシカルなミュージカル・ロマンス。一緒に踊り出したくなる。

- ◆ Location: Metropolis Performing Arts Centre
111 W. Campbell St., Arlington Heights
- ◆ Hours: Times vary
- ◆ Tickets: \$40
- ◆ Info: 847-577-2121; https://app.arts-people.com/index.php?show=99580

Sep/27 & 28 Denise Tomasetto

「NEW」

Chicago's Queen of Cabaret puts her glamorous touch on Broadway favorites and classics from The Great American Songbook.

シカゴのキャバレーシーンの女王デニス・トマセロが、ドルリー・レーン・シアターでショーを。ブロードウェイの名曲などを披露する。

- ◆ Location: Drury Lane Theatre
100 Drury Lane, Oakbrook Terrace
- ◆ Hours: 7:30 pm
- ◆ Tickets: Start at \$35
- ◆ Info: www.drurylanetheatre.com; 630-530-0111

Sep/28 - Oct/27 The Barber of Seville

「NEW」

Rossini's music—the aural equivalent of champagne—inspires smiles and laughter on every page of the score, which is what makes Barber the most popular of all operatic comedies.

リリック・オペラがロシアーニの名作「セビリアの理髪師」で新シーズンを開幕。お馴染みの登場人物、お馴染みのメロディを満喫してみよう。

- ◆ Location: Lyric Opera House
20 N. Upper Wacker Dr., Chicago
- ◆ Hours: Times vary
- ◆ Tickets: Start at \$39
- ◆ Info: www.lyricopera.org

Oct/4 (Fri) Ensemble Español Spanish Dance Theater

「NEW」

The world-renowned Ensemble Español of Spanish Dance Theater, in residence at Northeastern Illinois University, will share the Auditorium Theatre's stage with Cerqua Rivera Dance Theatre in dance, music and visual art.

スパニッシュ・ダンスの Ensemble Español Spanish Dance Theater とシカゴの Cerqua Rivera Dance Theatre が、フラメンコや古典、現代舞踊のステージで共演。

- ◆ Location: Auditorium Theatre of Roosevelt University
50 E. Ida B Wells Dr., Chicago
- ◆ Time: 7:30 pm
- ◆ Tickets: Start at \$38
- ◆ Info: 312-341-2300; www.auditoriumtheatre.org

EVENTS

MUSIC & CONCERT

Sep/25 (Wed) **"NEW"** Dame Myra Hess Memorial Concerts

Enjoy free weekly classical music performances in Preston Bradley Hall located on the 3rd floor of the Chicago Cultural Center.

毎週水曜日のお昼、シカゴ・カルチュラル・センターで行われる無料のクラシック音楽コンサート。演奏者や曲目は下記のサイトで。

- ◆ Location: Chicago Cultural Center - Preston Bradley Hall
78 E. Washington St., Chicago
- ◆ Time: Wednesdays 12:15 pm
- ◆ Admission: Free
- ◆ Info: <http://imfchicago.org/calendar/dam-e-myra-hess-memorial-concerts-calendar/>

Sep/26 - 28 **"NEW"** Muti Conducts Beethoven 1 & 3

Celebrating the 250th anniversary of Beethoven's birth, the CSO opens with a program dedicated entirely to his music. Riccardo Muti begins with the ebullient, classically scaled First.

シカゴ・シンフォニーがベートーベンの生誕 250 年を記念して、第 1・第 3 交響曲をお届けする。

- ◆ Location: Chicago Symphony Center
220 S. Michigan Ave., Chicago
- ◆ Time: Sept. 26 & 28, 8:00 pm; Sept. 27, 1:30 pm
- ◆ Info: 312-294-3000; www.cso.org

Sep/28 (Sat) **"NEW"** Frankie Valli & the Four Seasons

A special evening with the original Jersey Boy Frankie Valli and the Four Seasons.

オリジナル「ジャージー・ボーイ」フランキー・ヴァリとフォー・シーズンズのコンサート。

- ◆ Location: Rosemont Theatre
5400 N. River Rd., Rosemont
- ◆ Time: 8:00 pm
- ◆ Tickets: Start at \$81
- ◆ Info: www.rosemont.com; 847-671-5100

Oct/4 (Fri) **"NEW"** Toto: 40 Trips around the Sun

Toto brings 40 Trips Around the Sun to

the Chicago Theatre.

ベテランロックバンドの Toto が 40 Trips Around the Sun ツアーでシカゴに。

- ◆ Location: The Chicago Theatre
175 N. State St., Chicago
- ◆ Time: 8:00 pm
- ◆ Tickets: Start at \$39.50
- ◆ Info: www.msg.com

ART & EXHIBITION

Sep/21 - Dec/8 **"NEW"** One Hundred Views of Tokyo

Based on the tradition of great landscape print series by Hiroshige and Hokusai, this series of prints are created between 1989 and 1999, conceived by members of the Japan Print Association. Over 30 works in this exhibition depict actual locations in Tokyo, using an array of methods.

広重や北斎の版画に倣って、日本版画協会のメンバーが 1989 年から 1999 年にかけて作成した現代東京百景を、シカゴ美術館が展示する。様々な版画テクニックを用いた 30 点以上の作品が観られる。

- ◆ Location: The Art Institute of Chicago
111 S. Michigan Ave., Chicago
- ◆ Hours: 10:30 am - 5:00 pm; Thursdays until 8:00 pm
- ◆ Info: 312-443-3600; www.artic.edu

Oct/3 - Dec/14 **"NEW"** Tetsuya Ishida: Self-Portrait of Other

Exhibition, "Tetsuya Ishida: Self-Portrait of Other," is the first retrospective exhibition of artist Tetsuya Ishida in the U.S., featuring a selection of approximately 70 works.

独自の作風で知られる画家石田徹也の、米国初の展覧会がシカゴで開かれる。現代青年の不安と社会の疎外をテーマにした約 70 点を展示。

- ◆ Location: Wrightwood 659
659 W. Wrightwood, Chicago
- ◆ Admission: General admission \$16 (admission is limited and by online reservation only) オンラインで申し込みない方はシカゴ新報までお電話ください。
- ◆ Info: 773-437-6601; <https://wrightwood659.org>

Tetsuya Ishida, Kiro [Return Journey], 2003, Private collection. ©Tetsuya Ishida, 2019. Photo: Takemi Art Photos, courtesy Kyuryudo Art Publishing Co., Ltd.

SEASONAL EVENTS

Sep/14 - Oct/31 **"NEW"** Fall Festival

Goebbert's Fall Festival is a great place for family fun. Enjoy the animals, watch a pig race, see the famous Pumpkin Eating Dinosaur, and stop by the Red Barn Cafe & Bakery for tasty treats.

カボチャ色一色の Goebbert's Fall Festival は 10 月末まで。ブタのレースやカボチャ選り、クッキーやアップルサイダーのドーナッツなど、家族全員で楽しめる。

- ◆ Location: Goebbert's Pumpkin Farm & Garden Center
40 W. Higgins Rd., South Barrington
- ◆ Hours: 9:00 am - 6:00 pm
- ◆ Admission: Tickets vary
- ◆ Info: 947-428-3727; <https://www.goebbertsgardencenter.com/fall-festival.html>

Sep/24 - 29 **"NEW"** Chicago Gourmet

At Bon Appétit's Chicago Gourmet, enjoy celebrity chef cooking demos, wine & mixology seminars, book signings and delicious food, wine, spirits, and beer tastings. There will be a returning "Japan Tasting Pavilion" this year, and "Iron Chef" Masaharu Morimoto will present a main-stage cooking demo on Sept. 29. Visit the website below for detailed schedule.

今年も食の祭典「シカゴグルメ」がミレニアム・パークで行われる。数多くの試食・試飲のほか、有名シェフの実演やセミナーなど。日本食パビリオンも出店する。29 日には「料理の鉄人」森本正治氏の実演あり。

- ◆ Location: Millennium Park
201 E. Randolph St., Chicago
- ◆ Hours: Visit the website below for schedule
- ◆ Tickets: \$197~
- ◆ Info: chicagogourmet.org

Sep/28 & 29 **"NEW"** Hyde Park Jazz Festival

Presented on 14 stages across Hyde Park, this two-day free festival showcases over 30 bands in a variety of settings. Festival goers will also get the chance to get a first-hand look at the historic Chicago neighborhood of Hyde Park.

ハイドパークで開かれる無料ジャズ・フェスティバル。14 ものステージで 30 以上のバンドが、2 日間に亘ってパフォーマンスを繰り広げる。

- ◆ Location: Hyde Park
Woodlawn Ave. & Midway Plaisance, Chicago
- ◆ Hours: Sept. 28, 1:00 pm - 12:00 am; Sept. 29, 1:00 pm - 7:00 pm
- ◆ Tickets: \$5 (suggested donation)
- ◆ Info: <https://www.starevents.com/event/hyde-park-jazz-festival/>

Sep/29 (Sun) **"NEW"** World Dumpling Fest

World Dumpling Fest features delicious dumplings from ethnic restaurants in and around Chicago. Enjoy the taste of dumplings around the world and global music acts. Free admission with tasting tickets for sale.

ネイビーピアで開かれるダンプリング・フェスト。地元のレストランが世界中のさまざまな「ダンプリング」を提供してくれる。お腹を空かせて出かけよう。

- ◆ Location: Polk Bros Park, Navy Pier
600 E. Grand Ave., Chicago
- ◆ Hours: 12:00 pm - 7:30 pm
- ◆ Admission: Free
- ◆ Info: <https://www.chicagoculturalalliance.org/alliance-programs/world-dumpling-fest/>

Oct/4-6 **"NEW"** Oktoberfest in Naperville

The 10th annual Oktoberfest celebrates Naperville community's heritage with live musical entertainment, German beer and cuisine. Come join the festivity for the sights, smells, and sounds of Fall.

ネイバービルのオクトーバーフェストで秋を満喫しよう。エンターテインメントを楽しみながらドイツ料理やビールが味わえる。

- ◆ Location: Naper Settlement
523 S. Webster St., Naperville
- ◆ Hours: Oct. 4, 5:00 pm - 10:00 pm; Oct. 5, 12:00 pm - 10:00 pm
- ◆ Admission: Adult \$15; youth (4-12) \$10
- ◆ Info: 630-420-60140; <https://napersettlement.org/237/Oktoberfest>

Oct/5 & 6 **"NEW"** Great Food Expo

Shop, sip, and sample at the premiere event for cooking and entertaining enthusiasts of all ages at the Great Food Expo. The event will feature renowned chefs, sample edible treats, hands-on workshops and classes.

数え切れない数の料理やデザートを試食できる Great Food Expo。有名シェフによるデモンストレーションやワークショップなども。

- ◆ Location: Donald E. Stephens Convention Center
5555 N. River Rd., Rosemont
- ◆ Hours: Oct. 5, 10:00 am - 5:00 pm; Oct. 6, 11:00 am - 5:00 pm
- ◆ Admission: \$10
- ◆ Info: 800-400-2099; www.greatfoodexpo.com

Oct/5 - 26 **"NEW"** Ghost Tour

Take a spooky stroll through downtown

シカゴ新報 The Chicago Shimpō

創立 1945 年

The Chicago Japanese American News

地方行政からイベントガイド、就職情報まで多彩な情報を!

広告のご用命、購読のお申込は下記へどうぞ

お名前 _____

ご住所 _____

ZIP _____

電話(家) _____ (会社) _____

○1年-\$77 ○半年-\$55 ○1部-\$85

購読料(小切手)を同封の上
お申し込み下さい。 ⇨ 2045 S. Arlington Heights Rd., #108C
Arlington Heights, IL 60005

思い出の記事を大きなパネルや壁掛けに!!

ご家族やお友達への記念ギフトにどうぞ

シカゴ新報

Tel: (773) 478-6170

Fax: (773) 478-9360

ご注文は発行日より 1 ヶ月以内の
紙面とさせていただきます



EVENTS

Chicago narrated by an expert guide. Learn about Chicago's storied past on the Ghost Tour.

ダウンタウンの有名なお化けスポットを巡る「シカゴ・ゴースト・ツアー」。それぞれにまつわる面白い歴史やエピソードも学べる。

- ◆ Location: Beginning outside The Nederlander Theater 24 W. Randolph St., Chicago
- ◆ Hours: Lasts 1 hour and 30 minutes
- ◆ Tickets: \$25
- ◆ Info: 855-475-8687; <https://www.americanwalks.com/book-online/haunted-history-ghost>

COMMUNITY

9/19 (Thu) "NEW"
経営セミナー：北米現地法人にみられる不正の傾向と対策

自社製品の検査データの改ざん、企業の資産の私的流用、不正な会計処理など、企業のコンプライアンスへの要求の高まりをよそに、不正に関わるニュースは後を絶たない。シカゴ日本商工会議所 (JCCC) 企画部主催の経営セミナーでは、不正がどのように実行され発覚するかという視点からいくつかの事例を取り上げつつ、不正においてよく見られる手口とその傾向を紹介する。不正を事前に防ぐための対策や、不正再発防止措置を提案する。講師は Plante Moran 社の山本泳吾氏、光長亜希氏、柴崎芳生氏。

- ◆ 場所: Presidents Plaza 8700 W. Bryn Mawr Ave., Chicago
- ◆ 時間: 講演 2:30 pm - 4:30 pm; 懇親会 4:30 pm - 5:30 pm
- ◆ 参加費: JCCC 会員無料、非会員 30ドル

FOR SALE

Dark Green Golf Bag w/stand & cover (never used) plus Golf n' Go Travel Bag w/10 shaft protectors (mint condition). Package \$125 obo Call 773-477-5750

CJC 新会員大歓迎!!

シカゴ日本人会 (CJC) の活動に楽しく参加してみませんか!
 ●日本祭 ●ピクニック ●セミナー等々

Call: (630) 337-9535
www.chicagojapaneseclub.org

- ◆ 締切日: 9月13日 (金) ※定員 50 名になり次第締切り
- ◆ 申込み: <http://www.jccc-chi.org/ja/events/>

Sep/20 -22 "NEW"
Kizuki Chicago Japanese Matsuri 2019
輝月シカゴ日本まつり

The Kizuki Chicago Japanese Matsuri is going to take place at the NEWCITY plaza in the heart of Lincoln Park. Enjoy authentic Japanese festival foods, Taiko performance, large scale calligraphy, traditional martial arts, cosplay contests and more. Interactive Japanese cultural booths will be there throughout the festival.

第2回目の輝月シカゴ日本まつりで、お祭りフードや太鼓のパフォーマンス、書道や武芸の実演などを楽しもう。

- ◆ Location: NEWCITY Plaza 1457 N. Halsted St., Chicago
- ◆ Info: <https://www.chicagomatsuri.com/>

Sep/21 (Sat) "NEW"
The Knu(er) Basic: Talkin' about My Generation!
The Knu Basic コンサート

The Knu Basic, the "band that rocked Japanese American dances of the '60s & '70s," will return in a reunion concert. The evening will be a fun-filled event with music, dancing, laughter and community-building across all generations. Come in your best '60s outfit.

60 - 70 年代に日系ダンスバンドとして活躍した The Knu Basic が The Knu(er) Basic コンサートを開く。歌と踊りの楽しい一夜を過ごそう。60 年代の服装で参加すればさらに雰囲気が盛り上がる。

- ◆ Location: Midwest Buddhist Temple 435 W. Menomonee St., Chicago
- ◆ Hours: 6:30 pm - 10:30 pm
- ◆ Tickets: \$15 - \$25
- ◆ Info: <https://tinyurl.com/knubasic>; <https://www.eventbrite.com/e/nikkei-nights-talkin-bout-my-generation-featuring-the-knuer-basic-tickets-66709811843>

Sep/26 (Thu) "NEW"
Book Talk: Night in the American Village
アケミ・ジョンソン氏を迎えて

"Night in the American Village: Women in the Shadow of the U.S. Military Bases in Okinawa" is a vivid look at the enduring wounds of U.S.-Japanese history and the cultural and sexual politics of the American military empire. The author, Akemi Johnson, will talk about her book and women in Okinawa.

米軍基地に囲まれて生活する沖縄の女性たちと、駐留する米軍との関係を掘り下げた本「Night in the American Village: Women in the Shadow of the U.S. Military Bases in Okinawa」を出版したアケミ・ジョンソン氏が、著書について語る。

- ◆ Location: Japanese American Service Committee 4427 N. Clark St., Chicago
- ◆ Hours: 6:00 pm - 7:30 pm
- ◆ Admission: Free
- ◆ RSVP: Ryan Yokota, 773-275-0097 x222; ryokota@jasc-chicago.org

Sep/26 (Thu) "NEW"
Japanese Film: Can't Stop the Dancing
日本映画「ダンスウィズミー」

Asian Pop-Up Cinema presents "Can't Stop the Dancing," a musical comedy directed by Shinobu Yaguchi. A young woman is treated by a hypnotist and thereafter she can't but sing and dance whenever she hears any melody whatsoever.

アジアン・ポップアップ・シネマが、矢口史靖監督の2019年作品「ダンスウィズミー」を上映する。催眠術にかかって、音楽を聴くと歌って踊らざるにはいられなくなる女性が主人公のハッピーミュージカル。出演は三吉彩花、宝田明ほか。

- ◆ Location: AMC River East 21 322 E. Illinois St., Chicago
- ◆ Time: 7:00 pm
- ◆ Tickets: General admission \$13; seniors (65+) \$11; students \$8
- ◆ Info: www.asianpopcupcinema.org

Sep/27 (Fri) "NEW"
Japanese Film: Bento Harassment
日本映画「今日も嫌がらせ弁当」

Asian Pop-Up Cinema presents another Japanese film "Bento Harassment" by Renpei Tsukamoto. Single mother Kaori takes measures to communicate with her rebellious daughter and creates messages in her daughter's bento meals.

アジアン・ポップアップ・シネマの日本映画第2弾は塚本連平監督作品「今日も嫌がらせ弁当」。反抗期の娘とコミュニケーションしようと、シングルマザーの心遣いはメッセージ入りの弁当を作る。出演は篠原涼子、芳根京子ほか。

- ◆ Location: Midwest Buddhist Temple 435 W. Menomonee St., Chicago
- ◆ Time: 7:00 pm
- ◆ Tickets: General admission \$13; seniors (65+) \$11; students \$8
- ◆ Info: www.asianpopcupcinema.org

Sep/28 (Sat) "NEW"
JASC 2019 Health Fair
定住者会ヘルスフェア

The Japanese American Service Committee's Health Fair offers blood tests, flu shots, shingles vaccines and more (health insurance accepted). Health specialists will be there to answer questions. Check the site below for detailed information.

シカゴ定住者会主催のヘルスフェア。今年も血液検査、血圧測定、インフルエンザ予防注射などを行う。詳しい内容や費用は下記で。

- ◆ Location: Japanese American Service Committee 4427 N. Clark St., Chicago
- ◆ Time: 9:00 am - 1:00 pm
- ◆ Appointment: 773-275-0097 x228 (Joan Ambo)
- ◆ Info: www.jasc-chicago.org; 773-275-0097

Oct/3 (Thu) "NEW"
JCCC・JETRO 自動車セミナー

JCCC 企画部と JETRO が「自動車セミナー」を開催する。第1部は「米中貿易戦争・USMCAの動向」、第2部は「北米自動車業界」がテーマ。講師は三菱 UFJ 銀行の牧田一郎氏と平松万由子氏。

- ◆ 場所: DoubleTree Hotel Arlington Heights 75 W. Algonquin Rd., Arlington Heights
- ◆ 時間: 受付開始午後1時半、講演午後2時から4時
- ◆ 参加費: JCCC 会員 無料、非会員 30ドル
- ◆ 締切: 9月27日 (金) ※定員 100 名になり次第締切り
- ◆ 申込み: <http://www.jccc-chi.org/ja/events/>

Oct/5 (Sat) "NEW"
Tonkatsu & Korokke Cooking
料理教室：とんかつとコロッケ

Learn how to make tonkatsu (fried pork cutlet) and korokke (croquettes) at the Japanese American Service Committee.

シカゴ定住者会の料理教室では、庶民の食べ物代表、とんかつとコロッケの作り方を教える。

- ◆ Location: Japanese American Service Committee 4427 N. Clark St., Chicago
- ◆ Cost: JASC members \$55; nonmembers \$65
- ◆ Info: www.jasc-chicago.org; 773-275-0097 x226

スマホと PC の事ならタカ・インフォにおまかせ!

契約無し 35ドル/月で日本や欧州への固定電話はいくら話しても無料 (定量データ通信は 4G・LTE スピード)

- タカインフォはスマホの選定から、初期設定、使い方指導、写真転送、Eメールの設定から APN 変更設定まで承ります。
- タカインフォは Verizon のスマホ販売も始めました。
- 子供のスマホは3ヶ月30ドルのプリペイドで十分! (日本や欧州への国際電話も米国内も通話料は5¢/分)
- アンリミテッド・トーク&テキスト (無制限通話& テキスト) にだまされていませんか?
- 勿論、PCの組み立てから修理の仕事も承ります。

【豆知識】 各ご家庭の Comcast のルーターから xfinity ホットスポット用の電波が外部に発信されているのをご存知でしたか。Comcast が AT&T のアカウントを持っていない場合は、無料の xfinity や AT&T Smart Wifi が 3G レベル (15Mbps) のスピードで使えます。屋外ではウェブサイト閲覧や動画はモバイル・データ通信 (LTE) は使わずに、これらのホットスポットを使えば相応にコストセーブができます。現在スポット増設中!

\$525
 CPU: FM2 (4.1 GHz)
 RAM: 16GB
 Hard Disk: 1TB

TAKA Taka Info Tech

